



ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ

Distr.
GENERAL

A/RES/50/214
29 February 1996

Пятидесятая сессия
Пункт 116 повестки дня

РЕЗОЛЮЦИЯ, ПРИНЯТАЯ ГЕНЕРАЛЬНОЙ АССАМБЛЕЕЙ

[по докладу Пятого комитета (A/50/842)]

50/214. Вопросы, связанные с предлагаемым бюджетом по программам на двухгодичный период 1996-1997 годов

I

Генеральная Ассамблея,

вновь подтверждая свою резолюцию 41/213 от 19 декабря 1986 года и последующие соответствующие резолюции,

ссылаясь на свою резолюцию 45/248 В от 21 декабря 1990 года, в которой она подтвердила, что Пятый комитет является надлежащим главным комитетом Генеральной Ассамблеи, на который возложена ответственность за рассмотрение административных и бюджетных вопросов,

ссылаясь также на свои резолюции 45/253 от 21 декабря 1990 года и 47/214 от 23 декабря 1992 года,

вновь подтверждая соответствующие мандаты Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам и Комитета по программе и координации в рассмотрении предлагаемого бюджета по программам,

подчеркивая, что необходимо сохранить и строго соблюдать нормативные процедуры, установленные для составления бюджета по программам,

рассмотрев предлагаемый бюджет по программам на двухгодичный период 1996-1997 годов 1/ и доклады Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам и Комитета по программе и координации по этому вопросу,

1. приветствует своевременную подготовку и отмечает улучшенный формат предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 1996-1997 годов;

2. подтверждает свою просьбу о том, чтобы в будущих бюджетных документах Генеральный секретарь представлял соответствующие прогнозы расходов по регулярному бюджету и внебюджетных расходов до конца

1/ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятидесятая сессия, Дополнение № 6 (A/50/6/Rev.1), тома I и II.

текущего двухгодичного периода, с тем чтобы можно было проводить сопоставление с просьбой, содержащейся в предлагаемом бюджете по программам;

3. одобряет выводы и рекомендации Комитета по программе и координации относительно описательной части программ предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 1996-1997 годов, содержащиеся в докладе Комитета о работе его тридцать пятой сессии 2/, без ущерба для приоритетов, определенных Генеральной Ассамблеей, и с учетом положений настоящей резолюции;

4. сожалеет, что Комитет по программе и координации не смог вынести рекомендации относительно описательной части программ в некоторых разделах в ходе обсуждений на его тридцать пятой сессии;

5. вновь заявляет, что мероприятия, включаемые в предлагаемый бюджет по программам, должны быть основаны на среднесрочном плане на период 1992-1997 годов 3/ и изменениях к нему, принятых Генеральной Ассамблеей в ее резолюциях 45/253 и 47/214 и других соответствующих межправительственных решениях, и направлены на всестороннее выполнение мандатов, политики и приоритетов, одобренных Ассамблеей;

6. подчеркивает роль соответствующих межправительственных органов в рассмотрении описательной части предлагаемого бюджета по программам, а также необходимость своевременного представления их рекомендаций по бюджету;

7. вновь заявляет о необходимости обеспечения Генеральным секретарем того, чтобы ресурсы использовались исключительно на цели, одобренные Генеральной Ассамблеей;

8. отмечает с обеспокоенностью, что в предлагаемом бюджете по программам не учтены ее резолюции 48/218 А и В, соответственно, от 23 декабря 1993 года и 29 июля 1994 года, касающиеся укрепления механизмов внешнего надзора;

9. сожалеет, что в предлагаемом бюджете по программам Генеральный секретарь не в полной мере учел приоритеты, установленные в резолюциях 45/253 и 47/214;

10. вновь подтверждает, что при составлении предлагаемого бюджета по программам Генеральный секретарь должен в полной мере учитывать приоритеты, определенные Генеральной Ассамблеей;

11. постановляет внести следующие изменения в описательную часть программ в варианте окончательного издания бюджета по программам на двухгодичный период 1996-1997 годов 1/:

a) в соответствующих случаях заменить ссылки на "островные развивающиеся государства" ссылками на "малые островные развивающиеся государства";

b) в третьем предложении пункта 71 введения заменить слова "в Восточной Европе и странах с переходной экономикой" словами "для стран с переходной экономикой";

c) в четвертом предложении пункта 1.37 после слов "усилиях" добавить слова "по содействию международному экономическому сотрудничеству и экономическому и социальному развитию и";

d) в пункте 2.48 опустить слова "прифронтовыми государствами и", в пункте 2.48.1a (iii) опустить слова "и прифронтовыми государствами", а после слов "сотрудничества с ОАЕ" опустить запятую и вставить союз "и", в пункте 2.104.3b опустить слова "однако их нет в Африке";

e) в пункте 7A.41 в пятой строке после слов "на страновом уровне, и на" читать: "поощрение интеграции с национальными усилиями при помощи таких инструментов, как программный подход, национальное исполнение и документы о национальных стратегиях по просьбе правительств стран-получателей";

2/ A/50/16.

3/ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, сорок седьмая сессия, Дополнение № 6 и исправление (A/47/6/Rev.1 и Corr.1), тома I и II.

д) начало пункта 8.3 до слов "приоритетов развития" читать: "Основные цели Департамента будут заключаться в содействии комплексному подходу к экономическим, социальным и экологическим аспектам развития, включая разработку перспектив, которые обеспечат устойчивое и справедливое развитие и развитие, предусматривающее участие населения. Департамент разработает скоординированный подход к ключевым вопросам политики и будет содействовать его применению. С этой целью Департамент будет оказывать помощь правительствам, международным организациям, неправительственным организациям и другим заинтересованным сторонам в определении";

г) в предпоследнем предложении пункта 8.6 после слова "регулирования" добавить слова ", а также анализа таких вопросов, как роль рынков в содействии росту, предоставление общественных благ, маргинализация и социальная интеграция, развитие людских ресурсов, воздействие экономических санкций и увязка аспектов, касающихся мира, с аспектами, касающимися развития";

h) последнее предложение пункта 8.41 читать: "Последние тенденции в мировой экономике усиливают необходимость рассмотрения развития как процесса, приобретающего все более комплексный характер вследствие взаимосвязей экономического, социального и политического характера";

и) в пункте 8.42 опустить третье предложение, которое гласит: "Что касается экономических аспектов вопросов безопасности, то особое внимание будет уделяться анализу взаимосвязи между политическими и экономическими вопросами и стратегиями действий", и изменить последнее предложение следующим образом: "В подпрограмме будет также уделяться внимание вопросам, связанным с представлением Генеральной Ассамблеи и Совету Безопасности (по мере необходимости) докладов о последствиях многосторонних экономических санкций, принудительных экономических мер, участия пострадавших стран в постконфликтной реконструкции и восстановлении районов, пострадавших от кризиса, в контексте положений резолюций Генеральной Ассамблеи 50/51 от 11 декабря 1995 года и 50/58 E от 12 декабря 1995 года";

й) первое предложение пункта 8.66а читать "одну новую должность уровня С-5 для сотрудника, который будет заниматься вопросами исследований, анализа и изучения политики в области международной миграции, в частности проблемами потоков беженцев, причин, воздействия и различных последствий таких перемещений, включая аспекты прав человека и экономические последствия подобного перемещения населения.";

к) в пункте 9.8 после слова "группа" вставить слова "для стран с переходной экономикой";

l) в пункте 9.8e опустить слова "при этом будет прекращена деятельность, связанная с предоставлением стипендий и привлечением специалистов по оказанию технической помощи в Женеве";

m) в третьем и четвертом предложениях пункта 9.21 перед словами "будет оказываться" добавить слова "по просьбе правительства";

n) во втором предложении пункта 9.24 вместо слов "устойчивого развития людских ресурсов" вставить слова "устойчивого экономического роста и устойчивого развития"; и опустить слова ", а также, при необходимости, в контексте процесса постепенного перехода от миростроительства к развитию";

o) в конце первого предложения пункта 9.29 после слов "Повестки дня на XXI век" добавить слова "в контексте неотъемлемого суверенитета над природными ресурсами и комплексного подхода к вопросам окружающей среды и развития";

p) в пункте 10A.4 в перечень вспомогательных органов включить Комиссию по науке и технике в целях развития;

q) в первом предложении пункта 13.13 после слов "в изощренных формах" добавить слова ", таких, как незаконная торговля детьми, детская проституция и детская порнография";

r) в пункте 18.28 после первого предложения добавить следующее предложение: "Вся эта деятельность будет осуществляться по просьбе правительств заинтересованных государств с учетом их национальных приоритетов.";

s) в первом предложении пункта 20.15 после слова "осуществляется" вставить следующую фразу: "по просьбе правительств в соответствии с их национальными программами и приоритетами";

d) в пункте 20.22 в конце первого предложения вместо слов "с внесенными в него изменениями" вставить слова "с изменениями, внесенными в него резолюцией 47/214 Генеральной Ассамблеи от 23 декабря 1992 года и последующими соответствующими резолюциями";

u) в пункте 21.2 в конце первого предложения добавить следующую фразу: ", в частности резолюции 48/121 Генеральной Ассамблеи от 20 декабря 1993 года, в которой была одобрена Венская декларация и Программа действий, и резолюции 48/141 от того же числа, в соответствии с которой был учрежден пост Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека." и опустить остальную часть пункта 21.2;

v) опустить пункты 21.3-21.6 включительно и соответственно изменить нумерацию последующих пунктов;

w) в последнем предложении пункта 24.4 после слов "гуманитарной деятельности," вставить следующую фразу: "сообразуясь с ведущей ролью Генерального секретаря и руководящими принципами, включая принципы беспристрастности, гуманности и нейтралитета, изложенные в приложении к резолюции 46/182";

x) в конце пункта 24.18.1*h* опустить слова "а также выступит с инициативой установления режима ограничения накопления наземных мин, их производства и торговли ими (ВБ)";

y) в пункте 25.1 опустить ссылку на документ A/49/6;

z) в пункте 25.11 последнее предложение следует читать: "В этом контексте деятельность информационных центров Организации Объединенных Наций и программ Департамента общественной информации, включая деятельность в поддержку крупных конференций Организации Объединенных Наций, направлена на поддержку основной деятельности Организации, особенно деятельности, касающейся мира, безопасности и разоружения, экономического и социального развития, прав человека и других политических вопросов, например вопроса о Палестине, в соответствии с резолюцией 48/44 В Генеральной Ассамблеи от 10 декабря 1993 года. Деятельность центров и Департамента, а также подготовка журнальных статей, радио- и телепередач и разнообразных важных публикаций - все это внесло существенный вклад в содействие этой осведомленности во всем мире";

aa) в пункте 25.12.3*b* (ii) после слов "Повестки дня для мира" добавить слова: ", уже утвержденных Генеральной Ассамблеей в ее резолюциях 47/120 А и В,";

bb) в пункте 25.91 первое предложение следует читать: "Информационные центры играют важную роль в сборе, анализе и обобщении информации и предоставлении Центральным учреждениям материалов с анализом, обзором средств массовой информации и выдержками из газет по событиям, касающимся всей деятельности Организации Объединенных Наций, включая события, касающиеся международного мира и безопасности";

cc) в пункт 26С.58 добавить еще один подпункт: "f) наличие языковой подготовки на шести официальных языках."; первое предложение пункта 26С.58.5 читать: "Языковая подготовка обеспечивается на шести официальных языках в соответствии с резолюциями 2480 В (XXIII) от 21 декабря 1968 года, 43/224 D от 21 декабря 1988 года и 50/11 от 2 ноября 1995 года.";

dd) в первом предложении пункта 29.3 вместо слов "поддержания мира" вставить слова "развития деятельности по поддержанию мира";

ee) пункт 29.4 читать: "Цели данной программы включают обеспечение выполнения резолюций Генеральной Ассамблеи и положений, правил и политических установок Организации Объединенных Наций; контроль за осуществлением программ и оценку достигнутых результатов; обзор и оценку использования финансовых ресурсов Организации Объединенных Наций с целью гарантировать выполнение программ и директивных мандатов; расследование сообщений о нарушении положений, правил и соответствующих административных распоряжений Организации Объединенных Наций; и выработку на основе результатов этих ревизий, инспекций и расследований, как это предусматривается в резолюции 48/218 В, рекомендаций в отношении политики и мер по стимулированию экономии средств и повышению эффективности";

ff) в первом предложении пункта 29.26*a* включить в перечисление Отделение Организации Объединенных Наций в Найроби;

подчеркивая, что программы и мероприятия, утвержденные Генеральной Ассамблеей, должны полностью соблюдаться и осуществляться,

подчеркивая также необходимость самой эффективной и действенной реализации утвержденных программ и мероприятий,

отмечая те определенные в главе I первого доклада Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам о предлагаемом бюджете по программам на двухгодичный период 1996-1997 годов ^{4/} области, в которых Консультативный комитет не рекомендует в настоящее время сокращать ассигнования, но считает возможным достичь экономии, в том числе, например, путем повышения производительности, которого можно добиться благодаря внедрению новой техники, пересмотру публикаций, строгому контролю за расходами на поездки и привлечение консультантов, соответствующему соотношению персонала и возможностям для повышения точности прогнозирования нормативных затрат,

1. утверждает замечания и рекомендации Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам, содержащиеся в главе I его первого доклада о предлагаемом бюджете по программам на двухгодичный период 1996-1997 годов, с учетом положений настоящей резолюции и просит Генерального секретаря принять в связи с ними необходимые меры;

2. вновь подтверждает процесс составления бюджета, утвержденный в ее резолюции 41/213;

3. приветствует усилия Генерального секретаря по повышению эффективности подготовки предлагаемого им бюджета по программам на двухгодичный период 1996-1997 годов;

4. подтверждает, что изменения в утвержденных программах и мероприятиях являются прерогативой Генеральной Ассамблеи;

5. отмечает, что Генеральный секретарь намеревается на постоянной основе работать над дальнейшим повышением эффективности и что было бы разумно рассчитывать на достижение за двухгодичный период экономии в размере порядка 100 млн. долл. США;

6. постановляет, что экономия по предлагаемому бюджету по программам на двухгодичный период 1996-1997 годов не будет сказываться на осуществлении в полном объеме утвержденных программ и мероприятий;

7. просит Генерального секретаря в ближайшие по возможности сроки, но не позднее 31 марта 1996 года, представить на рассмотрение и утверждение Генеральной Ассамблеи через Консультативный комитет доклад с предложениями о возможной экономии;

8. просит также Генерального секретаря в ближайшие по возможности сроки, но не позднее ее пятьдесят первой сессии, представить Генеральной Ассамблее предложения о дальнейших мерах по повышению эффективности, сдерживанию роста административных расходов и достижению экономии в Организации с целью улучшить реализацию программ и осуществление всех утвержденных Генеральной Ассамблеей программ и мероприятий;

9. просит далее Генерального секретаря при вынесении таких предложений принимать также во внимание области, определенные в главе I первого доклада Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам о предлагаемом бюджете по программам на двухгодичный период 1996-1997 годов;

10. просит Генерального секретаря при вынесении предложений о такой экономии обеспечивать справедливый, беспристрастный и неизбирательный подход ко всем разделам бюджета;

11. просит также Генерального секретаря в дополнение к докладу об исполнении бюджета за двухгодичный период представить не позднее конца пятидесятой сессии и в июне 1997 года доклад об исполнении программ, касающийся последствий одобренных мер экономии для осуществления утвержденных программ и мероприятий;

^{4/} Там же, пятидесятая сессия, Дополнение № 7 и исправление (A/50/7 и Согг.1).

12. просит далее Генерального секретаря обеспечить, чтобы в бюджете по программам на 1996-1997 годы выделялись надлежащие ресурсы на деятельность, конкретно касающуюся наименее развитых стран, в соответствии с придаваемым ей первостепенным значением;

13. постановляет, что норма вакансий в 1996-1997 годах будет составлять 6,4 процента для должностей как категории специалистов, так и категории общего обслуживания и может быть пересмотрена в контексте приведенных выше пунктов;

III

1. утверждает с учетом нижеизложенных изменений рекомендации и замечания Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам, содержащиеся в главе II его первого доклада о предлагаемом бюджете по программам на двухгодичный период 1996-1997 годов 4/, и просит Генерального секретаря принять в связи с ними необходимые меры;

2. постановляет рассмотреть на своей возобновленной пятидесятой сессии средства укрепления механизмов внешнего надзора, как это было предусмотрено в ее решении 47/454 от 23 декабря 1992 года;

Раздел 1. Общее формирование политики, руководство и координация

3. просит Генерального секретаря обеспечить выделение для Канцелярии Председателя Генеральной Ассамблеи адекватных ресурсов;

4. утверждает объем ресурсов, предложенный Генеральным секретарем для Консультативного комитета;

5. просит Генерального секретаря продолжать держать в поле зрения вопрос об уровне должности Исполнительного секретаря Комиссии ревизоров с учетом возросшего объема работы Комиссии и резолюций 48/218 А и В Генеральной Ассамблеи по вопросу об укреплении органов внешнего надзора и представить доклад по этому вопросу в контексте предлагаемого бюджета по программам на 1998-1999 годы.

Раздел 2. Политические вопросы

6. просит также Генерального секретаря сохранить утвержденное на 1994-1995 годы штатное расписание Отдела по правам палестинцев, продолжать держать в поле зрения вопрос о кадровых потребностях Отдела в свете событий на Ближнем Востоке и по мере необходимости докладывать Генеральной Ассамблее по этому вопросу;

7. просит далее Генерального секретаря держать в поле зрения вопрос о потребностях в ресурсах Комитета по осуществлению неотъемлемых прав палестинского народа в свете событий на Ближнем Востоке и по мере необходимости докладывать Генеральной Ассамблее по этому вопросу;

8. просит Генерального секретаря обеспечить выделение адекватных ресурсов для целей продолжения, по мере необходимости, выполнения функций, ранее осуществлявшихся Канцелярией Координатора помощи в целях восстановления и развития Ливана;

9. просит также Генерального секретаря провести обзор структуры классов должностей в Департаменте по политическим вопросам, как это рекомендовано в пункте II.4 первого доклада Консультативного комитета по предлагаемому бюджету по программам, а также разделения обязанностей между Департаментом по политическим вопросам и Департаментом операций по поддержанию мира в целях обеспечения четкого разграничения их соответствующих задач и предотвращения дублирования и совпадения функций, как это рекомендовано в пункте II.15 доклада Консультативного комитета;

10. постановляет держать в поле зрения вопрос об объеме ресурсов, предлагаемых для покрытия путевых расходов Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам, в свете фактической структуры расходов и в случае необходимости

представить предложения по этому вопросу в контексте пересмотренной сметы на двухгодичный период 1996-1997 годов;

Раздел 3. Операции по поддержанию мира и специальные миссии

11. принимает к сведению предложения Генерального секретаря в разделе 3 предлагаемого бюджета по программам, касающиеся всего диапазона административной поддержки специальных миссий в рамках добрых услуг Генерального секретаря, операций по поддержанию мира и других специальных и полевых миссий, а также замечания и рекомендации в этом отношении Консультативного комитета;

12. постановляет в этой связи провести к 31 марта 1996 года обзор количества должностей и объема ассигнований по разделу 3 в контексте всеобъемлющего обзора Вспомогательного счета;

Раздел 5. Международный Суд

13. просит все соответствующие подразделения в Гааге продолжать переговоры в целях достижения экономии посредством использования общих административных служб;

14. принимает предложение Генерального секретаря с учетом рекомендаций Консультативного комитета в отношении расширения помещений Международного Суда при условии последующего обзора в контексте доклада об экономии, о котором говорится в пункте 7 раздела II настоящей резолюции;

Раздел 6. Деятельность в области права

15. принимает к сведению заверения Генерального секретаря о том, что в рамках раздела 6 предлагаемого бюджета по программам имеются адекватные ресурсы для того, чтобы Генеральный секретарь мог в полной мере осуществить положения резолюций Генеральной Ассамблеи 49/60 от 9 декабря 1994 года и 50/53 от 11 декабря 1995 года в отношении мер по ликвидации международного терроризма;

Раздел 7A. Департамент по координации политики и устойчивому развитию

16. утверждает выделение средств в размере 500 000 долл. США в качестве вклада Организации Объединенных Наций в финансирование деятельности Службы связи с неправительственными организациями;

17. просит Генерального секретаря обеспечить наличие адекватных ресурсов для осуществления последующей деятельности по итогам Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития, состоявшейся в Копенгагене 6-12 марта 1995 года, и четвертой Всемирной конференции по положению женщин, состоявшейся в Пекине 4-15 сентября 1995 года, а также ресурсов для деятельности по проблемам изменения климата;

Раздел 7B. Африка: критическое экономическое положение, подъем и развитие

18. постановляет в соответствии с разделом V своей резолюции 49/219 от 23 декабря 1994 года создать отдельный четко определенный раздел бюджета по программам, касающийся осуществления деятельности, связанной с программой 45 среднесрочного плана на период 1992-1997 годов с изменениями, внесенными Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 47/214;

19. постановляет также учредить одну должность класса С-5 и перевести из раздела 26Н предлагаемого бюджета по программам одну должность категории общего обслуживания для активизации осуществления деятельности, связанной с программой 45 с учетом изменений, внесенных Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 47/214;

20. просит Генерального секретаря провести обзор объема ресурсов, предназначенных для осуществления мероприятий по разделу "Африка: критическое экономическое положение, подъем и развитие", и подготовить предложения в целях укрепления этой деятельности с учетом резолюций Генеральной Ассамблеи 47/214 и 49/142 от 23 декабря 1994 года, а также рекомендации Комитета по программе и координации, содержащейся в пункте 101 его доклада Генеральной Ассамблее на ее пятидесятой сессии 2/, и представить Ассамблее до окончания ее пятидесятой сессии доклад по этому вопросу;

Раздел 8. Департамент по экономической и социальной информации и анализу политики

21. поддерживает предложения Генерального секретаря, содержащиеся в таблице 8.3 предлагаемого бюджета по программам, где уже предусмотрено внутреннее перераспределение в рамках Департамента по экономической информации и анализу политики, и просит Генерального секретаря провести обзор штатного расписания Департамента с целью повышения эффективности, включая возможное перераспределение должностей, и представить Генеральной Ассамблее на ее возобновленной пятидесятой сессии доклад по этому вопросу;

Раздел 9. Департамент по поддержке развития и управленческому обеспечению

22. отмечает с глубокой обеспокоенностью резкое сокращение объема внебюджетных ресурсов на финансирование Департамента по поддержке развития и управленческому обеспечению, которое оказывает негативное влияние на его способность осуществлять утвержденные мероприятия, и просит Генерального секретаря активизировать свои усилия по мобилизации внебюджетных ресурсов;

23. поддерживает в принципе цели в области управления, изложенные в предложении Генерального секретаря;

24. поддерживает также предложение Генерального секретаря, содержащееся в пункте 9.25 предлагаемого бюджета по программам;

25. постановляет, что должность и связанные с ней функции, предложенные в пункте 9.54 предлагаемого бюджета по программам для перевода в Нью-Йорк, остаются в Женеве до проведения Генеральным секретарем всеобъемлющего обзора последствий такого перевода для осуществления программ, и просит Генерального секретаря представить доклад по этому вопросу в ближайшие по возможности сроки, но не позднее возобновленной пятидесятой сессии в целях достижения максимальной эффективности;

Раздел 10А. Конференция Организации Объединенных Наций по торговле и развитию

26. утверждает учреждение должности класса С-4 для осуществления последующей деятельности по итогам Конференции по малым островным развивающимся государствам, одобренное в резолюции 49/122 Генеральной Ассамблеи от 19 декабря 1994 года, и просит Генерального секретаря в первоочередном порядке заполнить эту должность;

27. постановляет на временной основе сохранить должность класса Д-2 для осуществления деятельности, касающейся транснациональных корпораций;

Раздел 11. Программа Организации Объединенных Наций по окружающей среде

28. откладывает принятие решения в отношении упразднения должности эксперта в области энергетики класса С-5 до проведения Генеральной Ассамблеи в ходе возобновленной пятидесятой сессии на основе информации, которая должна быть представлена Генеральным секретарем, обзора всех должностей, которые по состоянию на 29 ноября 1995 года были вакантными с 1 января 1994 года;

Раздел 13. Борьба с преступностью

29. утверждает преобразование Сектора по предупреждению преступности и уголовному правосудию в отдел и соответствующее повышение класса должности Начальника Сектора с Д-1 до Д-2;

30. утверждает также учреждение двух должностей класса С-3 для осуществления мероприятий, связанных с подпрограммой 2, "Совместные действия по борьбе с транснациональной преступностью", и подпрограммой 3, "Управление деятельностью в области предупреждения преступности и уголовного правосудия", раздела 13 предлагаемого бюджета по программам;

31. просит Генерального секретаря, в контексте укрепления Отдела по предупреждению преступности и уголовному правосудию, рассмотреть вопрос об адекватности ресурсов, выделяемых на мероприятия, связанные с предупреждением преступности, на региональном уровне, и представить доклад по этому вопросу Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят первой сессии;

32. просит также Генерального секретаря представить доклад о ходе осуществления стратегического плана организационной деятельности Отдела по предупреждению преступности и уголовному правосудию, принятого Комиссией по предупреждению преступности и уголовному правосудию в ее резолюции 1/1 от 29 апреля 1992 года 5/, охватывая, в частности, те мероприятия, в рамках которых удалось добиться ощутимых результатов в области борьбы с международной преступностью, оказания содействия в международной правоохранительной деятельности или выполнения иным образом нынешних мандатов Конгресса по предупреждению преступности и обращению с правонарушителями и Комиссии;

Раздел 14. Международный контроль над наркотическими средствами

33. утверждает предложение Генерального секретаря об учреждении двух дополнительных должностей класса С-3 в целях укрепления потенциала Международной программы Организации Объединенных Наций по контролю над наркотическими средствами;

Раздел 18. Экономическая комиссия для Латинской Америки и Карибского бассейна

34. подтверждает отраженную в пункте 33.68 среднесрочного плана на период 1992-1997 годов неотложную необходимость в изучении и исследовании в сотрудничестве с Международной программой Организации Объединенных Наций по контролю над наркотическими средствами вопроса об экономических и социальных последствиях, к которым приводят производство и оборот наркотических средств и психотропных веществ в Латинской Америке и Карибском бассейне, и утверждает предложение об учреждении в рамках действующих процедур классификации для мероприятий, связанных с подпрограммой 9, (Социальное развитие), должности класса С-4 в целях выполнения в тесном сотрудничестве и координации с Программой функций, предусмотренных в пункте 33.69 среднесрочного плана;

Раздел 20. Регулярная программа технического сотрудничества

35. утверждает расходы по этому разделу в том же объеме, что и в 1994-1995 годах;

Раздел 21. Права человека

36. вновь подтверждает роль Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека в деле поощрения и обеспечения условий для осуществления всех прав человека, включая право на развитие, а также расширения поддержки со стороны соответствующих органов системы Организации Объединенных Наций для достижения этой цели;

37. просит Генерального секретаря с учетом предложений Верховного комиссара, сделанных в контексте осуществляемого процесса перестройки Центра по правам человека, создать в течение двухгодичного периода 1996-1997 годов новый сектор, основными обязанностями которого являлись бы поощрение и защита права на развитие;

38. просит также Генерального секретаря сформулировать соответствующие программные последующие меры в связи с мероприятиями, которые будут осуществляться этим сектором, и в частности последующие меры по осуществлению Декларации о праве на развитие 6/ в соответствии с пунктом 6 резолюции 50/184 Генеральной Ассамблеи от 22 декабря 1995 года, для включения в следующий среднесрочный план;

39. постановляет, что до 31 марта 1996 года Генеральный секретарь представит Генеральной Ассамблее на ее возобновленной пятидесятой сессии доклад с предложениями относительно надлежащего объема и распределения ресурсов для Центра по правам человека с учетом пунктов 36 и 37, выше, и перестройки Центра;

40. утверждает, до рассмотрения этого доклада Генеральной Ассамблеей, рекомендации Консультативного комитета, содержащиеся в пункте VI.11 его первого доклада о предлагаемом бюджете по программам;

5/ См. Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 1992 год, Дополнение № 10 (E/1992/30), раздел С, глава I.

6/ Резолюция 41/128, приложение.

Раздел 24. Департамент по гуманитарным вопросам

41. утверждает предложение Генерального секретаря в отношении объема ресурсов, выделяемых по разделу 24 предлагаемого бюджета по программам;

42. выражает глубокую обеспокоенность в связи с резким сокращением объема внебюджетных ресурсов на финансирование Департамента по гуманитарным вопросам, которое оказывает негативное влияние на его способность осуществлять утвержденные мероприятия, и просит Генерального секретаря активизировать свои усилия по мобилизации внебюджетных ресурсов;

Раздел 25. Общественная информация

43. просит Генерального секретаря провести оценку возможностей и эффективности информационных центров Организации Объединенных Наций в плане выполнения их функций, включая, в частности, поиск и распространение информации, принимая во внимание электронную информацию в случаях, когда к ней имеется доступ, и представить Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят первой сессии через Комитет по информации доклад по этому вопросу;

44. просит также Генерального секретаря провести оценку деятельности Библиотеки им. Дага Хаммаршельда в целях повышения результативности и эффективности ее функционирования;

45. просит далее Генерального секретаря обеспечить более эффективное использование внутренних типографских служб, ограничив привлечение внешних подрядчиков теми случаями, когда это абсолютно необходимо, за исключением ситуации, когда использование внешних подрядчиков для выполнения тех же работ, обойдется дешевле;

46. постановляет, что нормы, используемые при определении объема работы и состава персонала, обеспечивающего обслуживание международных конференций, которые проводятся за пределами Центральных учреждений, следует изменить в целях сокращения расходов, связанных с этими мероприятиями, за счет использования передовых технологий;

47. вновь подтверждает свою резолюцию 50/84 С от 15 декабря 1995 года о мероприятиях в области общественной информации, касающихся Палестины, и просит Генерального секретаря предоставить необходимые ресурсы для этих мероприятий в течение двухгодичного периода 1996-1997 годов;

48. вновь подтверждает также важное значение, придаваемое государствами-членами роли информационных центров Организации Объединенных Наций в области эффективного и всестороннего распространения информации о мероприятиях Организации Объединенных Наций, особенно в развивающихся странах и странах с переходной экономикой, и просит Генерального секретаря продолжать выделять адекватные ресурсы, с тем чтобы они могли осуществлять предусмотренные их мандатами мероприятия;

49. вновь подтверждает далее сохраняющуюся полезность публикаций Департамента общественной информации с точки зрения распространения информации и, принимая во внимание пункт 7 резолюции 50/31 В Генеральной Ассамблеи от 6 декабря 1995 года, просит Генерального секретаря продолжать выделять адекватные ресурсы для этой цели;

Раздел 26. Администрация и управление

50. постановляет отложить рассмотрение предложения о выделении финансовых и кадровых ресурсов для целей реформы внутренней системы правосудия, как это предлагается в разделе 26А предлагаемого бюджета по программам, до принятия Генеральной Ассамблеей решения по этому вопросу;

51. просит Генерального секретаря, принимая во внимание увеличение рабочей нагрузки Пятого комитета, в ближайшие по возможности сроки, но не позднее начала первой части возобновленной пятидесятой сессии Генеральной Ассамблеи, назначить заместителя Секретаря Пятого комитета.

52. принимает к сведению предложение Генерального секретаря по разделу 26В предлагаемого бюджета по программам, касающееся Отдела финансирования операций по поддержанию мира, и замечания и рекомендации Консультативного комитета по этому вопросу;

53. постановляет в этой связи провести к 31 декабря 1996 года обзор количества должностей и объем ассигнований по разделу 26В в контексте всеобъемлющего обзора Вспомогательного счета;

54. постановляет также сохранить две должности координаторов языковой подготовки класса С-2 и должности двух преподавателей языка, работающих полный рабочий день, в Службе профессиональной подготовки;

55. просит Управление служб внутреннего надзора провести всестороннюю ревизию практики привлечения специалистов со стороны, включая, в частности, процесс заключения контрактов, и представить Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят первой сессии доклад по этому вопросу;

56. просит Генерального секретаря рассмотреть вопрос о распространении действия положений раздела XVII резолюции 36/235 Генеральной Ассамблеи от 18 декабря 1981 года, касающихся языковой подготовки, на все основные места службы Организации Объединенных Наций и представить доклад по этому вопросу на пятьдесят первой сессии Ассамблеи;

57. постановляет сохранить нынешнее штатное расписание, утвержденное на период 1994-1995 годов, в службах конференционного и библиотечного обслуживания в Вене;

58. подтверждает необходимость проведения всестороннего, содержательного и своевременного диалога между государствами-членами и Генеральным секретарем по административным и бюджетным вопросам;

59. принимает к сведению заверения Генерального секретаря относительно того, что имеются достаточные ресурсы для обеспечения в ходе последующих сессий Ассамблеи в 1996-1997 годах улучшенных условий для проведения заседаний и помещений для двусторонних встреч и контактов между государствами-членами, аналогично тому, как это было обеспечено в ходе пятидесятой сессии Генеральной Ассамблеи;

60. утверждает рекомендацию Консультативного комитета в отношении раздела 26Н, предлагаемого бюджета по программам, за исключением положения, касающегося перевода должности категории общего обслуживания в раздел 7В;

Раздел 27. Совместно финансируемая административная деятельность

61. просит Комиссию по международной гражданской службе изучить другие менее дорогостоящие способы сбора данных о ценах из частных и государственных источников и проведения своих исследований по вопросам стоимости жизни, в том числе с привлечением Управления людских ресурсов, и возможность привлечения специалистов со стороны и представить Генеральной Ассамблее доклад по этому вопросу;

62. поддерживает просьбу Консультативного комитета о том, чтобы Объединенная инспекционная группа пересмотрела свою практику выделения средств на путевые расходы, с тем чтобы обеспечить их наиболее эффективное использование, и рекомендует ввести систему выделения средств на путевые расходы с учетом конкретных исследований и мероприятий, связанных с осуществлением утвержденной Группой программы работы;

63. просит Объединенную инспекционную группу ввести соответствующие процедуры для обеспечения соблюдения порядка поездок и рабочих процедур, упомянутых в пункте 62, выше;

64. просит Генерального секретаря в ближайшие по возможности сроки, но не позднее 30 июня 1996 года, заполнить существующие вакансии в секретариате Объединенной инспекционной группы;

65. просит также Генерального секретаря в свете решения об укреплении механизмов внешнего надзора в тесном сотрудничестве с Объединенной инспекционной группой и в соответствии с процедурами консультаций с Административным комитетом по координации представить предложения об укреплении секретариата Группы в контексте пересмотренного бюджета по программам на двухгодичный период 1996-1997 годов;

Раздел 28. Специальные расходы

66. просит Генерального секретаря изучить вопрос о расходах на медицинское страхование сотрудников после завершения службы и представить доклад по этому вопросу;

Раздел 29. Управление служб внутреннего надзора

67. дает согласие на учреждение следующих должностей: двух должностей класса С-3 (наблюдение и инспекция), одной должности класса С-5 (оценка), одной должности класса D-1 (расследования), одной должности класса С-5 (расследования) и одной должности класса С-3/4 (расследования);

68. дает согласие также на учреждение на временной основе остальных должностей, одобренных Консультативным комитетом, при условии представления результатов анализа рабочей нагрузки и описаний служебных обязанностей;

Раздел 31. Строительство, перестройка, переоборудование и капитальный ремонт помещений

69. постановляет осуществить в течение двухгодичного периода 1996-1997 годов только самые необходимые ремонтно-строительные работы, отсрочка которых была бы нарушением норм гигиены труда и безопасности, привела бы к нарушению Организацией местных правил эксплуатации помещений или была бы неэффективной с точки зрения затрат в долгосрочной перспективе, в связи с чем предлагаемая смета расходов на перестройку, переоборудование и капитальный ремонт помещений сократится на 12 млн. долл. США;

70. принимает к сведению данные Секретариатом заверения в отношении хода осуществления проекта строительства комплекса Организации Объединенных Наций в Аддис-Абебе и просит Генерального секретаря принять все необходимые меры к тому, чтобы работы по этому проекту были завершены в утвержденные сроки;

Раздел 33. Международный орган по морскому дну

71. утверждает объем ресурсов на конференционное обслуживание Международного органа по морскому дну по разделу 26Е предлагаемого бюджета по программам;

72. утверждает также объем ресурсов на покрытие административных расходов Международного органа по морскому дну, рекомендованный Консультативным комитетом, при том понимании, что расходы сверх 776 000 долл. США в порядке исключения будут покрываться по разделу 31 предлагаемого бюджета по программам;

Раздел 3 сметы поступлений

73. просит Генерального секретаря изучить порядок работы и эксплуатации гаражей в основных местах службы с учетом необходимости обеспечения достаточного числа мест для стоянки автомобилей и представить предложения Генеральной Ассамблее по этому вопросу на ее пятьдесят первой сессии;

74. просит Управление служб внутреннего надзора изучить организацию общественного питания в Центральных учреждениях и представить Генеральной Ассамблее доклад на ее пятьдесят первой сессии;

IV

1. постановляет, что суммы по разделам 1-33 сметы расходов, предусмотренные в разделе III настоящей резолюции, по предварительным расчетам составляют в общей сложности 2 712 265 200 долл. США;

2. постановляет также, что предполагаемая экономия в течение двухгодичного периода составит 103 991 200 долл. США;

3. постановляет далее, что общий объем расходов, предусматриваемых на 1996-1997 годы, составляет 2 608 274 000 долл. США;

4. постановляет в связи с этим начислить государствам-членам взносы на двухгодичный период 1996-1997 годов исходя из суммы в 2 608 274 000 долл. США.

100-е пленарное заседание,
23 декабря 1995 года